

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI
a o zabezpečení umeleckého vystúpenia

(ďalej v texte len „zmluva“)

Uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení medzi
uzavretá medzi:

Subjekt: **Košické folklórne štúdio**
Starozagorská 10, 040 23 Košice
Zastúpenou: Ing. Vladimírom Urbanom
predseda
IČO: 319 455 89
nie sme platcami DPH
DIČ: 2020757299
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
Forma: Občianske združenie
Č. spisu: VVS/1-900/90-7024-2
Kontakt:
(ďalej ako dodávateľ)

a

Subjekt: **Mestské kultúrne stredisko**
Námestie Istvána Dobó 2
079 01 Veľké Kapušany
Zastúpenou: Mgr. Anita Tóth- poverený riadením
IČO: 00114723
DIČ: 2020540104
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
Kontakt: Anita Tóth, ě
(ďalej ako odberateľ)

Bod I.

Dodávateľ sa zaväzuje

Zabezpečiť účinkovanie folklórneho súboru Železiar z Košíc uvedením 90 min. programu:

- 1.1. Termín konania vystúpenia: **21.5.2023 o 15:00**
- 1.2. Miesto konania vystúpenia: Mestské kultúrne stredisko, Námestie Istvána Dobó 2,
079 01 Veľké Kapušany
- 1.3. Dĺžka programu súboru Železiar: 90 min

Bod II.

Odberateľ sa zaväzuje

- 2.1 Zabezpečiť ozvučenie s obsluhou:
 - 6 mikrofónov na stojanoch pre ľudovú hudbu
 - 2-3 mikrofóny pre spevácku skupinu

- 2-3 visiace/na stojanoch pre snímanie pokrikov, čapášov, spevu a podupov tanca

2.2 Zabezpečiť:

- Javisko pre tanec o minimálnych, čistých rozmeroch 7x10 metrov (šírka/hĺbka) bez predmetov zabierajúcich požadované rozmery.
- Priestor na prezlek pre 30 - 40 účinkujúcich s možnosťou stráženia (organizátorom vybratý pracovník).
- Vyhradené miesto pre pristavenie a parkovanie autobusu v blízkosti konania vystúpenia, prípadne zabezpečiť prevoz krojového vybavenia, rekvizít, cimbalu a ostatných a nástrojov ku javisku a šatniam.
- Službu, ktorá zamedzí vstupu na javiskovú plochu a do priestoru výhľadu divákov, deťom či osobám, ktoré znehodnocujú výstup kolektívu a odpútavajú pozornosť divákov
- Pitný režim pre účinkujúcich (0,5 l vody/osoba počas predstavenia)
- Občerstvenie pre účinkujúcich vo forme stravy (cca 40 osôb)
- Propagácia podujatia a predaj vstupeniek
- Požiarna a bezpečnostná služba

2.3 Uhradiť za takto dojednané vystúpenie honorár **2500€ + doprava.**

Bod III.

Ďalšie dojednané podmienky

- 3.1 V prípade nedodržania zmluvných dojednaní z bodov 2.1 a 2.2. má dodávateľ právo zrušiť svoje vystúpenie s nárokom na vyplatenie plného honoráru podľa bodu 2.3. tejto zmluvy.
- 3.2 V prípade nedodržania zmluvných dojednaní z bodu I. sa dodávateľ zaväzuje zaplatiť odberateľovi preukázateľné náklady, ktoré vznikli odberateľovi s prípravou vystúpenia, avšak výška týchto nákladov nesmie prekročiť výšku honoráru uvedeného v bode 2.3. tejto zmluvy.
- 3.3 Pred naplnením podstaty bodu 3.1. tejto zmluvy je dodávateľ povinný informovať odberateľa o nesplnených podmienkach z bodu II. tejto zmluvy, ktorý je povinný nedostatky uviesť do takej miery, aby vyhovovali podľa bodu II.
- 3.4 Odberateľ uhradí dohodnutú čiastku dodávateľovi po vystúpení dňa **21.5.2023 na základe fakturácie do 7 kalendárnych dní.** V prípade nedodržania lehoty sa vzťahuje na odberateľa zmluvná pokuta z celkovej dlžnej sumy vo výške 0,05% z celkovej nezaplatenej sumy za každý deň omeškania platby.
- 3.5 Dodávateľ uhradí v prípade odstúpenia od zmluvy neskôr ako 20 dní pred akciou priame náklady, ktoré vzniknú odberateľovi v spojení s prípravou dohodnutej akcie.
- 3.6 Odberateľ je povinný zaplatiť dodávateľovi v prípade odstúpenia od zmluvy neskôr ako 20 dní pred akciou preukázateľné náklady spojené s prípravou súboru na vystúpenie (vrátane prípadného stornovacieho poplatku za dopravu).
- 3.7 V prípade zrušenia vystúpenia priamo v dohovorený deň akcie odberateľom, je odberateľ povinný zaplatiť dodávateľovi sumu podľa bodu 2.3.
- 3.8 Obe strany môžu túto dohodu zrušiť, a to písomne na základe vzájomnej dohody, najneskoršie 20 dní pred dohodnutou akciou.
- 3.9 Ak sa vystúpenie neuskutoční pre nepriaznivé počasie, výška honoráru sa nemení a bude riadne vyplatená dodávateľovi.
- 3.10 V prípade zmeny miesta podujatia z dôvodu zlého počasia sa výška honoráru meniť nebude a odberateľ zabezpečí náhradné miesto vystúpenia v rovnaký deň konania

podujatia, s rovnakými podmienkami ako v Bode II. s tým, že táto zmena časovo neobmedzí ďalšie povinnosti účinkovania súboru Železiar na inom podujatí.

- 3.11 Na základe tejto zmluvy sa strany dohodli, že platiteľ dane nebude umelcovi z príjmov podľa §6 ods. 2 písm. a) a §6 ods.4 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) zrážať pred ich vyplatením daň z príjmov zrážkou podľa §43 ods. 3 písm. h) zákona.
- 3.12 Umelec si príjmy podľa §6 ods. 2 písm. a) a §6 ods.4 zákona č. 595/2003 rieši sám v daňovom priznaní po skončení zdaňovacieho obdobia.

Bod IV.

Záverečné ustanovenia

- 4.1 Táto dohoda bola vypracovaná v 2 vyhotoveniach, kde dodávateľ obdrží jeden exemplár a odberateľ jeden exemplár.
- 4.2 Prípadné ďalšie vzťahy touto zmluvou neupravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami obchodného zákonníka .
- 4.3 Termín a miesto konania vystúpenia súboru Železiar je záväzné pre obe strany.
- 4.4 Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len písomnými dodatkami podpísanými splnomocnenými zástupcami oboch zmluvných strán .
- 4.5 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúcim dňom po zverejnení na webovom sídle objednávateľa.

V ... dňa,2023

V Košiciach, dňa2023

.....
za odberateľa

.....
za dodávateľa
Ing. Vladimír Urban
predseda o.z.

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

Amely létrejött egyrészről **Mestské kultúrne stredisko / Városi Művelődési Központ**, Námestie Istvána Dobó 119/2, 079 01 Veľké Kapušany, adószám: képviselő: Mgr. Tóth Anita

-a továbbiakban: mint **Megbízó**, másrészről:

Animus Egyesület, 3300 Eger, Tátra u. 19., adószám: 18151077-1-10, bírósági bejegyzés száma: Pk.60078/2010/4, képviseli: Libertiny Mária elnök,

-a továbbiakban: mint **Megbízott** a mai napon az alábbi feltételek mellett:

1./ A szerződés tárgya: a Megbízó megbízza a Megbízottat, hogy a Megbízó rendezvényén szórakoztató előadást szolgáltatson.

Helyszín: Városi Művelődési Központ, Dobó 119/2, 079 01 Veľké Kapušany

Időpont: 2023. 05. 19. 18.00

2./ Megbízott elvállalja az 1./ pontban foglalt előadás megtartását, amelyért a megbízottat megillető **előadói díj: 500,000,- Ft**, amelyről a Megbízott elektronikus úton számlát küld, és amelynek ellenértékét Megbízó készpénzben kifizeti Megbízottnak a helyszínen.

3./ Megbízott köteles az elvállalt előadást Megrendelővel történt megállapodás szerint végezni, de a jelen szerződés aláírásakor érvényes jogszabályok betartása mellett teljesíteni. Megbízott fenntartja a jogot, hogy vis major esetén az előadást jogkövetkezmények nélkül lemondhatja. Felek vis majornak tekintik ha a COVID-19 járvány miatt a hatóságok olyan intézkedéseket vezetnek be, amelyek miatt rendezvényeket nem, vagy csak minimális létszám mellett lehet megtartani.

A rendezvényt megelőző 8-30 napok között elállás esetén Megbízottat a 250,000,- Ft sérelemdíj illeti meg. A rendezvényt megelőző hét napban, illetve a rendezvény napján történő lemondás esetén Megbízottat 500,000,- Ft sérelemdíj illeti meg.

4./ Megbízót és Megbízottat jelen szerződésben foglalt előadással kapcsolatban szigorúan terheli az üzleti titoktartási kötelezettség. A Felek egymás engedélye nélkül jelen szerződés tartalmáról, jelen szerződés alapján végzett előadásról 3.személynek tájékoztatás nem adhatnak. Amennyiben e pontban foglaltakat valamelyik fél megszegi, a másik félnek érdekséreleme miatt kártérítési felelősséggel tartoznak.

5./ Amennyiben a megbízott a szerződésben meghatározott kezdési időben, előadásra készen megjelent a rendezvény helyszínén, de a szerződésben szereplő kezdési időponttól számított 40 percen belül előadását önhibáján kívül (például a nem megfelelő színpadi-technikai feltételek stb. miatt) nem tudta elkezdni, teljes egészében megilleti őt a fenti sérelemdíj, anélkül, hogy köteles lenne produkcióját megtartani.

6./ Az előadásról fényképet és audio illetve videofelvételt a Megbízó által felkért fotósok készíthetnek, amit a későbbiekben publikálhatnak többek közt közösségi oldalakon, helyi folyóiratokban, honlapokon, de a produkció alatt a Megbízó köteles az előadás bármilyen formában rögzíteni szándékozókát a felvételek törlésére felszólítani.

7./ A szerződés módosítása csak írásban, mindkét fél közös megegyezésével történhet.

8./ Felek a szerződésből eredő vitás kérdéseket először megkísérlik egymás között békés, tárgyalásos úton rendezni, ennek eredménytelensége esetére kikötik az Heves Megyei Törvényszék illetékességét.

9./ Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk., illetve a szerzői jogok vonatkozásában az 1999. évi LXXVI. törvény irányadó.

Eger, 2023. 02. 10.

.....
Megbízó

.....
Megbízott